

## AU PROGRAMME :

Nous avons souhaité, au travers ce programme, proposer quelques aspects de la musique vocale française, composée sur des textes en français exclusivement, et mettre ainsi en valeur différentes facettes de notre riche patrimoine.

Quelques thématiques récurrentes chères aux poètes romantiques viendront jalonner ce parcours. D'une part, la Nature, sous différentes formes (*Matinée d'été*, *Fleur des blés*, évocations aquatiques avec *la Source*, *le Ruisseau* et le *Jardin mouillé*, évocation d'une nuit bienveillante *Nuit d'étoiles*). D'autre part, de nombreuses effigies de l'amour, couplées d'une présence récurrente de la mort ou du sentiment de manque ou de vide (*la Mort d'Ophélie*, *Demoiselle élue*, *l'Absent*).

Nos choix de musique honoreront des partitions du tournant du XX<sup>ème</sup> siècle, âge d'or du merveilleux essor de la mélodie française, qui trouve enfin ses lettres de noblesse et son expression propre, dans une langue difficile à mettre en musique mais ô combien foisonnante en sonorités et nuances sensibles. Cette éclosion apparaît en résonance au *lied* allemand, détenteur depuis son apparition à la fin du siècle des lumières de chefs d'œuvres extraordinaires des Schubert, Schumann, Hugo Wolf ou Brahms. En conservant le recours à la propension intimiste, la mélodie lui apporte peut-être une certaine pudeur et retenue, mais aussi une grande sensibilité et une science de la couleur toutes particulières.

Des grands noms de la musique française (Massenet, Debussy, Fauré, Albert Roussel) viendront côtoyer des compositeurs quelque peu oubliés de nos jours, malgré des qualités vocales ou expressives inestimables : tels Alfred Bachelet ou Émile Paladilhe.

En guise d'introduction, *la Mort d'Ophélie* de Berlioz, immense inventeur et explorateur insatiable, premier musicien français à tourner résolument la page avec *la romance* alors pratiquée, au profit d'une symbiose texte & musique hautement plus évocatrice.

Nous aborderons également des partitions plus modernes, explorant des voix nouvelles tout en continuant de s'inscrire dans une certaine tradition française. Nous avons choisi d'honorer deux grandes musiciennes du XX<sup>ème</sup> siècle : Elsa Barraine, avec notamment une pièce qui lui valut le grand prix de Rome en 1929, et Rita Strohl, qui fut animée d'un parcours spirituel intense et composa une musique ambitieuse au pouvoir suggestif intrigant, refusant la facilité, souvent emprunte d'influence wagnérienne et d'une grande générosité mélodique.

Enfin, une partition d'un compositeur contemporain : *Le Spectre de la rose* de Patrick Burgan, qui présente une version originale et quasi « impalpable » du célèbre poème mis en musique notamment par Berlioz.

En sus de ce mariage des époques, nous vous invitons à un mariage des genres, puisque nous alternerons mélodies, ensembles, chœurs de femmes et une pièce pour piano.

### **Libre participation**

réservations au 06 81 80 89 20

pour toute information complémentaire sur l'ensemble :

<http://www.veroniquebauer.fr/>

~ Les Heures culturelles de Béthanie ~

## *Les voix de la nature et de l'amour*

par l'ensemble vocal de femmes

### **Odyssées Voix**

---

*Véronique BAUER, direction musicale.*

*au piano : François HENRY*

---

Œuvres vocales françaises avec  
mélodies, ensembles vocaux solistes et chœurs



**Jeudi 16 janvier 2014 à 20h30**



**Eglise Réformée de Béthanie**

185 rue des Pyrénées 75020 PARIS  
(métro Gambetta ou Alexandre Dumas)

*PROGRAMME :*

---

**Hector BERLIOZ (1803-1869)**

*La Mort d'Ophélie*, ballade d'après Shakespeare (1848, éd. Richault, 1852)

**Alfred BACHELET (1864-1944)**

*Chère nuit* (Eugène Adenis [1854-1923]) (éd. Gregh, 1897)  
*Véronique Bauer, mezzo*

**Jules MASSENET (1842-1912)**

*Matinée d'été* (Camille Distel) op. 2 n°2 (éd. Prosper Pégiel, 1872)  
*Françoise Quiguer, Monique Peurichard & Catherine Authier (trio)*

**Emile PALADILHE (1844-1926)**

*Au bord de l'eau* (Sully Prudhomme) (éd. Heugel, 1887)  
*duo : Lydie Balthazar, soprano & Catherine Authier, alto*

**Gabriel FAURÉ (1845-1924)**

*Le Ruisseau* op. 22 pour soprano solo et chœur de femmes à deux voix égales (éd. Hamelle, 1881)  
*Nathalie Leblanc, soprano solo*

*L'absent* (Victor Hugo) (1871) (éd. Choudens, 1879)

*Catherine Authier, alto*

**Claude DEBUSSY (1862-1918)**

*Fleur des blés* (André Girod) (1881, éd. Veuve Girod, 1891)

*Nuit d'étoiles* (Théodore de Banville) (Société Artistique d'Édition d'Estampe et de Mongie, 1882)

*Françoise Quiguer, soprano*

**Rita STROHL (1865-1941)**

*Musiques sur l'eau : 1 – Jeux de Naiades* (1904, inédit)  
*François Henry, piano seul*

**Albert ROUSSEL (1869-1937)**

*Quatre poèmes* op. 3 (1903) : 4 – *Le Jardin mouillé* (Henri de Régnier) (éd. Rouart Lerolle, 1921)

*Lydie Balthazar, soprano*

**Elsa BARRAINE (1910-1999)**

*La Source* (Théophile Gautier) (éd. Enoch, 1931)  
*Chœur à deux voix & Nathalie Leblanc, soprano solo*

**Patrick BURGAN (né en 1960)**

*Le Spectre de la rose* (Théophile Gautier) (1995, éd. Jobert, 2001)  
*Véronique Bauer, Mezzo*

**Claude DEBUSSY (1862-1918)**

*La Damoiselle élue* (Dante Gabriel Rossetti [1828-1882], traduction de Gabriel Sarrazin) (1888, éd. Durand, 1904)  
*Lydie Balthazar, soprano soliste et Véronique Bauer, récitante*

**Ensemble des chanteuses de Odysées Voix**  
**ayant participé au projet :**

Véronique Bauer, Catherine Authier, Lydie Bathazar, Anne-Laure Danet, Marie-Claude Decousser, Lise Durousseau, Nounée Garibian, Isabelle Grossmann, Catherine Ibert, Luise Kisselevsky, France Laplume, Nathalie Leblanc, Anne Lecoq, Geneviève Mathon, Dominique Pasquier, Monique Peurichard, Françoise Quiguer.

~ ENTRACTE ~